

PRIMERA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

¹ Wejrt'cha Pablutqui. Timoteo jila, amquin tii cartal cjiyrzcu'cha. Jesucristuž illzta apostult'cha wejrqui. Jalla nii apóstol puestuquin učum Li-wriiñi Yooz Ejpqui Jesucristo Jiliržtanpacha wejr utchi'cha. Jesucristo Jiliriž tjonz tjuñi tjewža učumqui. ² Timoteo jila, amquin tii cartal cji-jrżcu'cha. Weriž Yooz taku paljaytaž cjen amqui tjapa kuztan Yoozquin criicham'cha. Jaziqui wejt maati cuntam'cha. Am'cha lijitum criichi žoñiqui. Yooz Ejpžtan učum Jesucristo Jiliržtan amquiz zumaj yanapla, nižaza amquiz okzla, nižaza walikaj kamkatla.

ANA WALI TJA AJIÑINACA TJONAQUICHA

³ Tuquiqui ima Macedonia yokquin ojkan wejrqui amquiz rocchin'cha, Efeso wajtquin želajo. Anziqui wilta rocu'cha nicju tiraka želajo. Jalla nicju žejlcan, amqui tsjii žoñinaczquiz chiižinz waquizi'cha. Jalla ninaczquiz amqui mantaqui'cha, Yooz taku ana iya tsjii kjutñi tjajajajo. ⁴ Nižaza mantaqui'cha žoñiž pinsita quintunacquizimi ana kuz tjajajo. Nižaza tuquita atchi ejpnacz tjuunac puntuquizimi anapan'cha nijcchucqui kuz tjazqu. Jalla nuž amqui mantaqui'cha. Jalla nižta parlanacaqui panž inakazza, kuznaca turwayskatñi alaja'cha. Nižta parlanacaqui anapanž učumnacaquiz yanap'cha, Yooziž tjaata kamañquiz juc'ant zuma

kamajo. Yooz kamañquiz kamcan, Yoozquin kuzziz cjicjiñi, jalla niiz walcha.

⁵ Jalla nuž wejrqui mantuča, criichi zoñinacaž porapat zuma munazajo. Zuma kuzzizpan, nižaza ana čjul ujmi cjuñzcu, zuma munaziz waquiziča. Nižaza tjapa kuztan Yoozquin criican, jalla nižta kuzziz zoñinacaqui zuma munaziz waquiziča. ⁶ Jalla nižta zuma kamañquiztan tsjii zoñinacaqui chekachuc ojkchiča. Jaziqui parleeka parlis pecñiča, ana čjulquiz waquiziñi. ⁷ Nižaza walja zizni Moisés lii tjaajiñi cjis pecča. Ninacazti tjaajinžcupacha, persuna chiita ana intintassa. Nižaza “Tuzupanča werar razunaqui” cjiscupacha, ana panž niiz persuna tjaajintaqui intintazasača.

⁸ Yooziž Moisesquiz tjaata liinacaqui zumača, Yooz kuz jaru lijituma tjaajintaž niiqui. ⁹ Nižaza lii puntuqui tužuča: Moisés liinacaqui anatača ut'ayta zuma kamñi zoñinacžtajapa. Antiz ana zuma kamñi zoñinacžtajapa ut'aytatača. Zuma paaznaca ana juyzu paañi zoñinacžta, nižaza Yooz kuzcama ana kamñi zoñinacžta, nižaza ana Yooz sirwiñinacžta, nižaza uj paañinacžta, nižaza Yooz kamañ jicz ana pecñinacžta, nižaza ana Yooz rispitñinacžta, nižaza persun maa ejp conñinacžta, nižaza žoñi conñinacžta, ¹⁰ nižaza adulteriuquiz ojklayñi zoñinacžta, nižaza luctakpora ana wali paasñinacžta, nižaza žoñi tanñinacžta, nižaza toscara chiiñinacžta, nižaza toscar juramentužtan chiiñinacžta, nižaza tjapa zuma tjaajintanacž quintra paañinacžta, jalla ninacžta ut'aytatača Moisés liinacaqui. ¹¹ Zuma tjaajintanacaqui

zuma liwriiñi Yooz tawk jaručha. Yooz takuqui azzizza, žoñinaca liwriizjapa. Walja zuma Yoozqui wejtquiz nii liwriiñi taku zizkatchičha, nižaza wejtquiz cumpjiichičha, žoñinacžquiz paljayajo.

JESUCRISTUQUI PABLUZQUIZ ANCHA OKZICHA

¹² Yooz taku paljayajo, Jesucristo Jiliriqui wejtquiz yanapchičha. Jalla nižtiquiztan Jesucristužquin sparaquiž cjiwčha. Jesucristuqui wejr cumpliñipan cherzičha. Jalla nižtiquiztan apóstol puestuquiz wejr utchičha nii sirwajo.

¹³ Tuquiqui wejrqui Jesucristuž quintra chiiñtačha, nižaza niž quintra iñariñtačha. Nižaza Jesucristužquin criichi žoñinacž quintra payiñtačha. Jalla nuž paanami nižaza chiyanami, Yoozqui wejtquiz okzičha. Ima Jesucristužquin criican, jalla nuž ana wali ojklaychintačha ana ultim werara zizcu. Jalla nižtiquiztan Yoozqui wejtquiz ancha okzičha. ¹⁴ Učhum Yooz Jiliriqui wejtquiz walja zuma okzičha. Jaziqui Jesucristuž cjen, Yoozquin tjapa kuztan cjissinčha wejrqui, nižaza Yooztan ancha munaziñi kuzziz cjissinčha.

¹⁵ Jesucristuqui tii muntuquiz tjonchičha, ujchiz žoñinaca liwriyi. Jalla nii takučha ultim razunaqui. Nižaza tjappachaqui nii taku catokz waquizičha. Tjapa ujchiz žoñinacžquiztan wejrtčha juc'ant ujchiztqui cjiwčha. ¹⁶ Jalla nuž cjenami, Yoozqui wejr zumapan okzičha, Jesucristuž zuma pasinziz kuz tjeezjapa. Weriž cjen, tjappacha zizaquičha, Jesucristo ancha zuma pasinziz kuzziz, jalla nii. Tjapa ujchiz žoñinacžjapa Jesucristuqui zuma pasinziz

kuzzizza. Cristužquin criyaquič žniqni, čhjul žoñimi Yooztan wiñaya kamaquičha. ¹⁷ Jalla nižtiquiztan tjapa mantiñi Yooz honoraž wiñayjapa waytitaj cjila. Yoozqui wiñaya žejlčha, nižaza ana ticznasačha, žoñž čhjujquiz anaž cherta cjesačha. Tsjillapanikazza Yoozqui, nižaza niipančha juc'ant tjappacha zizñiqni. Jalla nii Yooz honora wiñay wiñaya tirapan waytitaj cjila. Jalla nužoj cjila. Amén.

¹⁸ Timoteo jila, wejt maati cuntamčha. Zuma zultatužtakaz Yoozquin tjurt'iñi kuzziz cjee. Nižaza Satanás partiranacž quintra cjee. Tuquiqui tsjii criichi jilanacaqui am puntuquiztan Yooziž tjaata taku chiichičha. Nii takunaca cjuñzna. Jalla nii tawk jaru amqui Yooz sirwiz puestuquiz utžtačha. Jaziqni amquin tii chiižinučha. ¹⁹ Tirapan Yoozquin tjapa kuzziz cjee, nižaza zumapan kama. Zuma kamcan, am kuzquiz ana ujnaca cjuñznaquičha. Yekjapaqui persun kuzquiz ujnaca cjuñžcu, ana juyzu paachičha, nii ujquiztan ana jaytichičha. Jalla nižtiquiztan ninacaqui ana uj tantiyasñi kuzziz cjissičha, nekztan Yooz kamañ jiczquiztan zarakchičha. ²⁰ Jalla nižta paachičha Himeneužtan nižaza Alejandružtan. Jalla ninaca Satanás kjarquiz intirjichinčha, ana Yooz quintra iya chii zizajo.

2

YOOZQUIN MAYIZIZ PUNTU

¹ Tsjiižtan cjiwčha. Primeraqui chiižinžcučha jalla tuž: Tjapa žoñinacžta Yoozquin

mayizaquiĉha, niŝaza zuma kuztan Yooztan parlaquiĉha, niŝaza tjapa ŝoŝinacŝtajapa Yoozquiztan roct'iŝinaquiĉha, niŝaza Yoozquin sparaquiŝ cjequiĉha. Jalla nuŝ mayiziz waquiziĉha tjapa ŝoŝinacŝtami,² niŝaza tjapa pajk mantiŝi jilirinacŝtami, niŝaza tjapa jilirinacŝtami. Jalla nuŝ mayiziz waquiziĉha, walikaz kamajo. Jalla nuŝ kamcan, Yoozquin sirwiŝi kuzziz cjee, niŝaza niŝta kuzziz kamcan jilirinacŝquiz rispitiŝi kuzziz cjee.³ Jalla niŝta kamaquiŝ niiqui, walikazza. Niŝaza jalla niŝta kamz cjen, uĉhum Liwriiŝi Yoozqui cuntintuŝ cjequiĉha.⁴ Uĉhum Liwriiŝi Yoozqui tjapa ŝoŝinaca liwriita cjis, jalla nii pecĉha. Niŝaza tjapa ŝoŝinaca werar taku pajŝi cjis, jalla nii zakaz pecĉha.⁵ Tsjii Yoozpanikaz ŝejlĉha. Niŝaza ŝoŝinacaltajapa tsjii Yoozquiz pjalt'iŝiŝi ŝejlĉha. Jalla niĉha Jesucristuqui. Uĉhum irat ŝoŝi cjis, ⁶ tjapa tii muntuquiz ŝejlŝi ŝoŝinacŝ laycu ticziĉha. Jalla nuŝ ticŝcu ninacŝ ujquiztan pacĉiĉha. Yooz pinsita timpu tjonŝcu, jalla nekztan nii zuma liwriiŝi quintuqui ŝoŝinacŝquiz paljaytataĉha.⁷ Jalla nii Jesucristuŝ ŝoŝinacŝ laycu ticzi quintu wejrzakaz paljayuĉha. Niŝta paljayajo, Yoozqui wejr apóŝtol pueŝtuquiz utĉiĉha. Wejr utĉiĉha werar liwriiŝi Yooz taku tjaajnajo ana judío ŝoŝinacŝquin. Ninacŝquin Yooz taku paljayiŝĉha, ninaca Jesucristuŝquin kuzziz cjejajo. Wejrqui Jesucristuŝquin criĉiŝ cjen weraral chiyuĉha. Ana toscaral chiyuĉha.

⁸ Tjapa kjutŝi ŝoŝinacaqui Yoozquin mayiziŝi cjiĉhaj cjiwĉha. Jalla niil pecuĉha. Zuma kuzziz, niŝaza ana ŝawjchi kuzziz, niŝaza ana ch'aazŝi kuzziz, niŝaza zuma kuztan kjara waytizcu, jalla

nuž mayiziñi cjičhaj cjiwčha.

MAATAKZ PUNTU

⁹ Nižaza maatakanacami zuma kuzziz cjispančha. Zuma zquitinaca anaž juc'anti cujtzni cjičhaj cjiwčha. Anačha iziwiri maatakažtakaz cujtzqui. Nižaza anačha ricachužtakaz cujtzqui. Anaž ancha ist'asaquičha. Nižaza maatakanacami anačha persun ach charquiz ancha quitsnacchiz cjequičha. Nižaza anaž ancha čjul alajanacchiz cjequičha. Nižaza anaž ancha zquitinaca cujt cutaquičha. Jalla nižta zquitinacquizimi nižaza cusasanacquizimi ana kuz tjaa. ¹⁰ Antiz zuma kamzquin kuz tjaa. Zuma kamz waquizičha Yoozquin kuzziz criichi maatakanacami. ¹¹ Nižaza maatakanacami ch'uju žejlcan tjaažinta takunaca catokspančha, ana čjulu chiizcu. ¹² Nižaza žoñinaca cheran maatakanacami luctakanacžquiz anaž tjaažinz waquizičha; nižaza anaž mantiz waquizičha. Nižaza maatakanacžlaqui ch'uju žejlcan luctakanacž takunaca nonspančha. ¹³ ¿Kjažtiquiztan nižta cjesajo, maatakanacž puntuquiztanajo? Jalla tužučha niiqui. Tuquiqui Yoozqui Adán paachičha. Nekztan Eva paachičha. ¹⁴ Nižaza Adanžquiz anatačha incallta. Antiz Evaquiztačha incallta. Incallskattiquiztan Evaqui ujquiz tjojtsinčha. ¹⁵ Maatakanacami maatakž kamañquiz kamz waquizičha, maatinaca majtcan. Nižaza Yoozquin kuzziz, nižaza zuma munaziñi kuzziz, nižaza ana ujchiz zuma kamañ kuzziz, nižaza humilde kuzziz, jalla nižta kuzzizpan kamaquiž niiqui, liwriita cjequičha maatakanacami.

3

ICLIZ JILIRZ PUNTU

¹ Jakziltat icliz jilirž puestuquiz luz pecĥaja, jalla niiqui zuma Yooztajapa langz pecĥiĥa niiqui. Jalla nii takuqui ultim weraraĥa. ² Jalla niĥtiquiztan jakziltat icliz jilirž puestuquiz luzaja, jalla niiqui zuma kamañchiz ōoñi cjispanĥa. Jalla niĥtiquiztan ōoñinacaqui niĥĥ puntu cjiñiĥa, “Zuma ōoñipanĥa, ana ujchiz” cĥicanaqui. Niiqui tsjaa tjunchizpanikaz cjispanĥa. Niĥaza ewjazñi kuzziz cjispanĥa. Niĥaza zumapan kamñi kuzziz cjispanĥa. Niĥaza zuma kamtiquiztan rispittaĥ cjispanĥa. Niĥaza tjonzñi ōoñinacĥquiz kjawzñi kuzziz cjispanĥa. Niĥaza zuma tjaajiñiĥ kuzziz cjispanĥa. ³ Niĥaza anapan licñi kuzziz cjispanĥa. Niĥaza ana kichjasñi kuzziz cjispanĥa, antiz pasinziz kuzzizpan cjispanĥa. Niĥaza anapan ch'aazñi kuzziz cjispanĥa. Niĥaza paaz pecñi kuzziz anapan cjispanĥa. ⁴ Niĥaza niĥĥ kjuychiz ōejlñi ōoñinaca zuma irpiñi cjispanĥa. Niĥaza niĥĥ maatinacami zuma cazñi niĥaza walja rispitiñi, jalla niĥta kuzziz cjispanĥa. ⁵ Tsĥii icliz jiliriqui niĥĥ persun kjuy ōoñinaca ana zuma irpiñi atchucaĥlaj niiqui, jalla niĥtiquiztan, ĥjaknuĥt Yooz icliz ōoñinaca zuma irpasajo? ⁶ Niĥaza tsĥii icliz jiliriqui anaĥ uzca criĥi ōoñi cjesaĥa. Uzca criĥi cjesaĥ niiqui, mitarazi kuzziz cjisnasaĥa, nekztanaqui ujquiz tjoĥtsnasaĥa. Niĥaza jaknuĥt diabluqui niĥĥ ujquiztan casticta cjeĥaja jalla niĥta irata nii ōoñiqui uj paatiquiztan casticta cjequiĥa. ⁷ Niĥaza

icliz jilirinacaqui tjapa zoñinacžquiz rispittaž cjispanča, criichi zoñinacami, ana criichi zoñinacami. Ana criichi zoñinacaqui nižquiz ana rispitaquiž niiqui, juc'anti nižquin ujnacaž tjojt-nasača. Jalla nižtiquiztan diabluqui nii zoñžquiz ujquiz tjojt-skatasacha.

⁸ Jalla nižta zuma kamañchiz zakaz cjispanča iclizquiz yanapñi zoñinacaqui. Jalla ninacaqui zuma rispitta kamañchiz cjispanča. Nižaza ninacž chiita taku cumpliñi kuzziz cjispanča. Nižaza anapan licñi kuzziz cjispanča. Nižaza paaz pecñi kuzziz anapan cjispanča. ⁹ Tuquiqui Jesucristuž puntumi nižaza nižquin kuzziz puntumi ana tjapa ziztatača. Anziqui kjanacama paljaytača. Nii Jesucristuž puntu zuma zizñi kuzziz cjispanča. Nii iclizquiz yanapñi zoñinacaqui ana uj paañi kuzziz cjispanča. ¹⁰ Tsjii zoñiqui iclizquiz yanapz puestuquiz luzasaž niiqui, primeraqui niž persun kamaña zumpacha tantiitaž cjispanča. Nekztan zuma kamañchiz cjequiž niiqui, iclizquiz yanapz puestuquiz luzasača. ¹¹ Jalla nižta zuma kamañchiz cjispanča iclizquiz yanapñi maatakanacami. Nii maatakanacami walja rispitta kamañchiz cjispanča. Nižaza anapan ana wal quintu joojooñi kuzziz cjispanča. Nižaza ewjazñi kuzziz cjispanča. Nižaza tjapa cumpliñi kuzziz cjispanča. ¹² Nižaza iclizquiz yanapñi zoñinacaqui tsjaa tjunchiz alajakaz cjispanča. Nižaza niž persun maatinacami kjuy zoñinacami zumapanž irpiñi cjispanča. ¹³ Jakziltat iclizquiz yanapz puestuquiz zuma cumplačhaja, jalla niiqui zuma honorchiz cjequiča, nižaza juc'ant

tjup kuzziz cjisnaquiĉha, Jesucristuŝquin criiz puntuquiztan paljayzjapa.

¹⁴⁻¹⁵ Wajilla wejrqui amquin ojkz pecuĉha. Pero anat uri tjonz atuĉhani. Jalla niŝtiquiztan tii takunaca amquin cjjirŝcuĉha. Tii takunacaŝ cjen amqui zizaquiĉha, jaknuŝt Yoozquin criichi ŝoŝinacaqui parti Yooz maatinacŝtan kamz waquiziĉhaja, jalla nii. Yooz maatinacaĉha werar ŝejtŝni Yooz iclizaqui. Yooz icliz ŝoŝinacaqui werar Yooz tawkquizimi tjurt'iŝni kuzzizpanĉha. ¹⁶ Anaŝ jecmi kjaŝ cjesaĉha tii puntuquiztan. Tuquiqui Jesucristuŝ puntumi, niŝaza Yooz kamaŝ puntumi ana tjapa ziztataĉha. Anziqui nii puntunacami kjanacama ziztaĉha. Tii Jesucristuŝ puntunacaĉha chekanaqui. Jesucristuqui uĉhum irat curpuchiz tjonchiĉha tii muntuquiziqui. Jacatatiquiztan Yooz Espiritu Santuqui ticlarchiĉha niŝ puntuquiztan, lijituma Yooz kamaŝchizza, jalla nii. Niŝaza Yooz anjilanacaqui Jesucristo cherchiĉha. Niŝaza tjapa tii muntuquiz ŝejlŝni ŝoŝinacŝquiz Jesucristuŝ puntuquiztan paljaytaĉha. Niŝaza tjapaman ŝoŝinacaqui niŝquiz criichiĉha. Niŝaza Jesucristuqui tsewc arajpachquin wilta quejpchiĉha. Jalla nii puntunacaĉha chekanaqui.

4

ZUMA TJAAJINTA TAKUNACA

¹ Tsjii puntu cjesaĉha. Yooz Espiritu Santuqui kjanapacha intintazkatchiĉha jalla tuŝu: Ima Jesucristuŝ wilta tjonan, yekjap criichinacaqui Yoozquin criizquiztan zarakaquiĉha. Tsjii kjutŝni irpitaŝ cjequiĉha incallŝni zajranacaŝ cjen, niŝaza

nii ana wal zajranacž tjaajintaž cjen. ² Nii zajranacaž mantita žoñinacaqui incallñi kuzziz cjican toscar takunaca paljayaquiča. Nižaza ninacž toscar takunaca nonžcu, yekjap werar Yoozquin criichinacaqui Yoozquiztan tsjii kjutñi zarakauiča. Nii zajranacaž mantita žoñinacaqui ujquiztan ana sint'iñi kuzziz cjequiča, nižaza ana uj naazñi kuzziz cjequiča. ³ Nii ana wal žoñinacaqui anapanž lucutjiñi zalzqui cjican mantaquiča. Nižaza tsjii čhjerinaca lujlzmí, anapanž lulzqui, cjican mantaquiča. Nii incallñi žoñinacaqui jalla nuž cjequiča, pero Yoozqui nii čhjeri tjaachiča, žoñinacaž lulajo. Jalla nižtiquiztan Yoozquin criichinacami werar Yooz tawkquiz criichinacami nii čhjeri lulasacha Yoozquin sparaquiž cjižcu. ⁴ Tjapa Yooziž tjaata čhjerinacaqui walipankazza. Yoozquin sparaquiž cjižcu lulasacha. Anapanča “Lujljapacha anawaliqui” cjizqui. ⁵ Yoozquin sparaquiž cjižcu, nižaza Yooz taku chiižcu, čhjúl čhjerimi walipankaz cjesacha, lujljapa. ⁶ Jalla nii weriž tjaajinta takunaca criichi žoñinacžquiz tjaajnaquiča amqui. Nekztan amqui Jesucristužtajapa zuma sirwiñim cjequiča. Yooz tawk jaru, nižaza Yooz puntu zuma tjaajintanac jaru zuma kamchamča. Nižaza zuma tjaajnaquiž niiqui, juc'ant zuma kamañchiz cjequiča. ⁷ Ana wal quintumi nižaza zumzu žoñinacž quintumi anapan nonznaquiča. Antiz Yooz kuzcamapankaz kamzquinča kuz tjaazqui. ⁸ Curpu ejercicio paakatzqui curpuquizkaz yanapča. Yooz kuzcama kamzqui curpuquizimi kuzquizimi tjappachquizpanž yanapča. Nižaza

tii muntuquiz kamz žejtzquizimi arajpach muntuquiz kamz žejtzquizimi yanapča. ⁹ Jalla werar razunača nii takuqui. Jalla nižtiquiztan catokz waquiziča. ¹⁰ Učhumqui žejtñi Yoozquin criichiž cjen tjewznaquiča arajpachquin Yooztan kami ojkzjapa. Jalla nuž tjewžcan, učhumqui Yoozta ancha langža nižaza sufriča. Jalla nii žejtñi Yoozza ultim werar Liwriñiqui. Niižquin criichinacaqui liwriita cjequiča. Nižaza tjapa žoñinacaqui liwriita cjesača, niižquiz criyaquiž niiqui.

¹¹ Jalla nii puntu tjaajintanaca mantaquiča, nižaza tjaajnaquiča amqui. ¹² Amqui tjowaž cjenami žoñinacžquiz rispitskataquiča, amiž zuma kamtiquiztan. Amqui zumapan kamaquiča, nižaza zumapan chiyaquiča, nižaza žoñinacžtan zuma munazaquiča, nižaza Yoozquin tjapa kuzzizpan cjequiča, nižaza lijitum kamañchiz cjequiča. Nekztan jaknužt amqui zuma kamčhaja, jalla nii cheržcu, parti criichi žoñinacaqui am iratapacha zakaz zuma kamasacha. ¹³ Nižaza wejt tjonzcama, parti criichi žoñinacžquin Yooz taku liizinzjapa kuz tjaaquiča. Nižaza Yooz taku ližcu parti criichi žoñinacžquin zumpacha chiižinaquiča. Nižaza ninacžquiz tjaajnaquiča. ¹⁴ Tuquiqui icliz jilirinacaqui kjaržtan am juntuñ lanziča. Nižaza am puntuquiztan tsjii Yooziž tjaata taku chiichiča, “Yooz tjaata kamañchiz cjequiča” cjicanaqui. Nekztan jalla nižta Yooz kamañchiz amquiz cjiskatchiča. Amqui nii Yooz kamaña ana cutznaquiča.

¹⁵ Jalla nii am kamañ puesto cumplisjapa, tjapa

kuz tjaaquiĉha. Nii kamañ jaru kama. Jalla niĉta kamz cjen, amqui juc'ant juc'ant zuma kamaquiĉha. Niĉzaza parti criichinacaqui am juc'ant zuma kamñiĉ cjen nayaquiĉha. ¹⁶ Jaziqui am persun kuzquizimi niĉzaza amiĉ tjaaĵintanacquizimi cuitaza, zumapan cĵisjapa. Weriĉ chiiĉintanaca tirapan cjuñzna. Jalla nuĉ zuma cjuñznaquiĉ niiqui, ultimquiziqui liwriitam cjequiĉha. Niĉzaza amiĉ tjaaĵinta catokchi Źoñinacaqui liwriitaĉ zakaz cjequiĉha.

5

ZEW MAATAKANACZ PUNTU

¹ Tsjilla cjesaĉha. Irarchiz ejpnacĉquiz ana ancha ujznaquiĉha. Antiz persun ejpĉtakaz zuma tawkĉtan chiiĉinaquiĉha, niĉĉ ana wali paatiquiztan jaytiskatzjapa. Niĉzaza parti luctak Źoñinacĉquiz persun jilanacĉquiz chiiĉintaĉokaz chiiĉinaquiĉha. ² Niĉzaza irarchiz maatakanacĉquiz persun maaĉtakaz zuma rispitchiz razunĉtan chiiĉinaquiĉha. Niĉzaza parti maatakanacĉquiz persun cullaquinacĉquiz chiiĉintaĉokaz chiiĉinaquiĉha, zuma kuztan. Maatakanacĉquiztan zumapan pinsaquiĉha.

³ Niĉzaza ultim t'akjir Źewanacĉquiz okznaquiĉha. ⁴ Tsjaa Źew Źonqui maatinacchiz niĉzaza ajlchinacchiz cjesaĉ niiqui, jalla ninacaqui naa Źew maaquiz okz waquiziĉha. Jakziltat Yoozquin criichiĉlaj niiqui, persun famillĉquiztan Źew maatakanacĉquiz yanapz waquiziĉha. Nii Źew maatakanacaqui famill ocjalanaca jwesi yanapchiĉlani. Źew maatakanacĉquiz yanapzpanĉ waquiziĉha persun familiaqui. Jalla

nuž Yooz yujcquiziqui walipanikaz cjequiča. ⁵ Jakzilta t'akjir žew žonmi zinalla žejlčhaj niiqui, jalla naača werar žewqui. Naaqui Yoozquin kuzziz cjenauqi arajpachquin kami ojkz, jalla nii tjewža. Nižta tjewžcan naaqui majiñami weenami Yoozquin ancha mayizinča. ⁶ Jakzilta žew žonmi tii muntuquiz kamzquinkaz kuz tjaachi žejlčhaja, jalla naaqui criichi žoñž cuzturumpi paachi cjenami, ana Yoozquin kuzziz zuma kamča. ⁷ Persun famillž žewnacžquiz okz waquiziča. Jalla nuž mantaquiča amqui, žewanacami ninacž familianacami ana ujchiz cjisjapa. ⁸ Persun famillžquiztan tsjii t'akjiri žejlčhaj niiqui, famillžquiztan mantinta cjis waquiziča. Ana mantintažlaj niiqui, nii famillchiz žoñinacaqui Yooz kuzcama kamz ana cumpliča. Nižaza nižta žoñinacaqui tsjan ana zuma kuzzizza ana criichinacžquiztanami.

⁹ Jakzilta žew maatakanacž tjuumi icliz listiquiz žejlčhaja jalla ninacaqui yanapta cjesača. Nižaza nii žew maatakanacaqui yanapzjapa sojta tunc wata jilchiz cjistanča. Nižaza tsjii luctakžtan panikaz zalsintača naa žewqui. ¹⁰ Nižaza žoñinacaqui naaža zuma kamtiquiztan pajta cjistanča. Nižaza naa žewqui maatinaca zuma irpiñtacha. Nižaza tjonžni žoñinacžquiz zuma atintiñi kuzziz cjispanča. Nižaza criichi žoñinacž kjojcha humilde kuzziz ajwsinintača. Nižaza sufriñi žoñinacžquiz zuma yanapñi kuzziz cjispanča. Nižaza tjapaman wali paatanacžquiz kuz tjaañi cjispanča. Jalla nižta zuma kuzziz žew maatakanacaqui iclizquiztan yanapta cjesača.

¹¹ Ima sojta tunca watchiz cjen žew

maatakanacaqui anaž icliz listiquiz apuntita cjesača, yanapta cjisjapa. Listiquiz apuntita cjisjapaqui, žew maatakanacaqui tsjii icliz jilirinacž acuerduquiz luztanča. Tur žew maatakanacaqui wilta zalz pecačani. Wilta zalaquiž niiqui, nii acuerduquiztan ulanspanča. Jalla nuž ulantiquiztan Cristuž quintražtakaz cjequiča. ¹² Nii primero acuerduquiztan ulantiquiztan ujchiz cjequiča. ¹³ Nižaza turapacha žew maatakanacaqui kjuyquiztan kjuya ojklayasaž niiqui, jayraž cjesača. Nižaza ana wali quintu joojooñiž cjesača. Nižaza yekja žoñž parliquiz mitisni cjesača. Jaziqui ana zuma takunaca chiichiyačani. Nižta chiichiizqui inapankazza. Anapan waquiziča. ¹⁴ Jalla nižtiquiztan tur žew maatakanacaqui zalz waquiziča. Zalzcu, ocjalchiz cjesača. Nižaza kjuya luraña cwitiñi cjesača. Jalla nižta zuma kamañ quintra žoñinacaqui icliz žoñinacžquiz anaž iñarasača. ¹⁵ Yekjap žew maatakanacazti Yoozquiztan zarakchiča, nižaza Satanás diabluž kuzcama ojkča.

¹⁶ Jakzilta criichi luctakami maatakami persun famillžquiztan tsjaa žew žon žejlčhaja, naa žew žon yanapz waquiziča, icliz žoñinacžta ana ch'ama cjejajo. Jalla nižtiquiztan ultim t'akjir chawc žew maatakanacžquiz icliz paažtan yanapta cjesača.

ICLIZ JILIRZ PUNTU

¹⁷ Jakzilta icliz jilirit zumpacha irpačhaja, parti criichi žoñinacaqui nii jiliržquin zuma honora tjaaz waquiziča, nižaza zuma pacz waquiziča.

Nižaza Yooz taku paljayñi jiliržquizimi, nižaza Yooz taku tjaajiñi jiliržquizimi juc'ant honora tjaaz waquiziča, nižaza juc'anti pacz waquiziča. ¹⁸ Tuquitanpacha cjiirta Yooz takuqui tuž cjiča: “Tsjii trigo jojñi aznuqui ñujcžtan ana ñucasacha ana lulajo”. Nižaza cjiirta Yooz takuqui tuž cjiča: “Jakziltat langzñizlaja, jalla niiqui pacta cjis waquiziča”.

¹⁹ Nižaza tsjii žoñikaz icliz jiliržquiz uj tjojtnasaž niiqui, jalla nii žoñž chiitaqui anača nonzqui. Antiz tsjii pucultan čhjepultan tisticu žoñinacaž ujchizpanča cjesaž niiqui, ninacž chiitaqui nonznacučiča. ²⁰ Nižaza jakzilta icliz jilirit uj paañi žejlčhaja, jalla niižquiz ujsnaquičha parti criichi jilanacž yujcquiz. Jalla nižtiquiztan nii parti žoñinacqui uj paaz jiwjataquičha. ²¹ Jaziqui Yooz Ejpžtan nižaza Jesucristužtan nižaza Yooziž illzta anjilanacžtan, jalla ninacž yujcquiziqui amquiz mantuča, nii weriž tjaajintanac jaru kamajo, nii. Nižaza jalla nuž kamcan anapanča pjali cjičjisqui. Nižaza tjapa žoñinacžtan tsjii kuzziz cjis pecsa. ²² Nižaza ima icliz jilirž puestuquiz uchan, nii žoñž kuz zumpacha tantižinaquičha. Ana zumpacha tantiyaquičž niiqui, tsjii amiž uchta icliz jiliričiqui ujquiz tjojtsnasača. Nekžtan parti žoñinacqui amquiz zakaz uj tjojtnasača. Jaziqui ima uchcan zumpacha tantiž waquiziča. Nižaza am persun kuzquiz cuitasa ana ujquiz tjojtsjapa.

²³ Amiž walu ancha laa laa cjenaqui, anam kjaz alaja licasacha. Tsjii kulla cunta koluc vinulla licsnasača.

²⁴ Yekjap žoñinacaž uj paatanacqui kjanapacha tjeežta cjiissa ima casticta cjisnan. Yekjap

žoñinacaž uj paatanacazti chjojžta cjesača, casticz tjuñicama. Nekztan tjeežtaž cjequiča. ²⁵ Jalla nižtapacha yekjap žoñinacaž zuma paatanacaqui kjanapachača. Yekjap žoñinacaž zuma paatanacazti ana chertača. Pero anaž tirapan chjojžta cjequiča. Pjalz tjuñquiziqui tjeežtaž cjequiča.

6

¹ Criichi žoñinacžquiz chiižina, tuž cijan: Patrunž mantuquiz kamñi piyunanacaqui persun patrunžquiz rispitle, parti žoñinacaž werar Yooz quintra ana chiyajo, nižaza tjaajinta Yooz taku ana iñarajo. ² Nižaza jakzilta piyunanacat criichi patrunchizlaj niiqui, juc'anti rispitle, ana quintra chiila, nii patruñaž criichiž cjen. Antiz juc'anti nii patrunžta langžinspanča. Am patrumpachača criichi maziqiu. Jalla nižtiquiztan zuma k'ayi jilača niiqui. Jalla nii puntunaca chiižinaquiča, nižaza tjaajnaquiča.

ANA WALI TJAAJIÑINACŽ PUNTU

³ Tsjii žoñiqui tsjemat pinsita takunacžtan tsjii kjutñi tjaajnačhani. Jalla nižta ana wali tjaajnaquič ž niiqui, Jesucristo Jiliriž zuma tjaajintanacquiztan tsjemataž tjaajinča. Nižaza nii žoñiqui Yooz mantita kamañquiztan tsjemata kamaña tjaajinča. ⁴ Jalla nižta tjaajiñi žoñiqui mit kuzzizza. Yooz puntunaca ultim werara ana zizza. Nižaza nižta tjaajiñi žoñiqui ana wali kuzziz cjen žoñinacžtan ch'aazkaz pecča. Chjul taku puntuquiztan ch'aazkaz pecča. Jalla nuž ch'aazcan chjaawjkatas žejlča, nižaza t'aka

t'akaž cjissa, nižaza žoñinacaqui quintra chiyas žejlča. Nižaza porapat uj tjojtassa. ⁵ Nižaza nii millk'u kuzziz žoñinacaqui porapat ana tucuziñi ch'aasñičha. Ninacaqui Yooz pinsitanacami zuma werar razunanacami ana zizza. Tii muntuquiz wali jiru kamz cjis pinsican, Yooz jiczquin luzza. Nii wali jiru kamzqui, “Jalla nii kamkazza waliqui”, cjican pinsiñičha. Jalla nii ana wal pinsitanacchiz žoñinacžtan ana munazaquiča. ⁶ Pero tsjiikaz cjiwčha. Yooz jiczquiz kamzqui ancha waliča, wali jiru kamzquiztan juc'anti. Yoozquinkaz kuzziz cjican žoñinacaqui cuntintu cjequiča. ⁷ Tii muntuquiz nascuqui učumqui ana čjulchiztača. Nižta irata ticžcuqui tii muntuquiztan ana čjulchiz okaquiča. ⁸ Jalla nižtiquiztan tii muntuquiz žejlcan, čhjerchizimi zquitichizimi cuntintu cjistanča. ⁹ Jakziltat wali jiru cjis pecčhaja, ujquiz tjojtsnasača, nižaza ana wal jiczquiz lusača. Nekztan zumzu pinsamintuchiz cjesača. Nižaza persun quintra ana wal kamzquizkaz pecasača. Nekztan nii ana wal kamtiquiztan tjappacha pertaquiča. Liwj akztaž cjisnaquiča nii žoñiqui. ¹⁰ Paazquin kuz tjaazqui tjapaman ana walinacquiz cjiskatča. Paazquin kuz tjaacan yekjap criichi žoñinacaqui Yoozquiztan tsjii kjutñi čhjichta cjissiča. Nekztan persunpacha wira ancha sufriskatča.

TIMOTEOZQUIZ CHIIZINTA TAKUNACA

¹¹ Timoteo jila, amqui Yooz žoñimča. Jaziqui ana walinacžquiz anapan kuz tjaaquiča. Antiz zuma kamzquin kuz tjaaquiča. Yooz kuzcama kama. Nižaza Yoozquin kuzzizpan

cjee. Nižaza zuma munaziñi kuzziz cjee. Nižaza pasinziz kuzziz tjurt'a. Nižaza humilde kuzziz cjee. ¹² Zuma zultatužtakaz Yoozquin tjurt'iñi kuzziz cjee, nižaza Satanás diabluž partiranacž quintra cjee. Nižaza arajpachquin Yooztan wiñaya kamzjapa, kuz tjaaquiča. Arajpachquin wiñaya kamajo Yoozqui am kjawziča. Nižaza nuž kjawztan, amqui walja žoñinacž yujcquiz ticlarchamča, “Yoozquinkaz kuzziztča wejrqui” cjican. ¹³ Timoteo jila, Yoozqui tjapa tii muntuquiz žejlñinacžquiz žeti tjaača. Nižaza Jesucristuqui Poncio Pilatuž yujcquiz Yooz Ejpžquinkaz kuzziztača. Jaziqui Yooz yujcquizimi Jesucristuž yujcquizimi wejrqui amquin mantuča, ¹⁴ Yooz kamañquizkaz kama, jalla nii. Nekztan žoñinacaqui Yooz kamaña quintra ana čjul chiyasača, nižaza Yooz kamañaqui zumapankaz tježta cjequiča, Jesucristo Jiliriz tjonz tjuñicama. ¹⁵ Yooz Epiž pinsita timpuquiz Jesucristuqui wilta tjonaquiča. Yooz Ejpqui zinta zuma Yoozza. Jalla niiča tjappachquiztanami chekanaqui. Nižaza Yoozqui tsjan pajk jiliriča čjul jilirinacžquiztanami. Nižaza niiča juc'ant azziz mantiñiqui čjul mantiñinacžquiztanami. ¹⁶ Yoozpankazza wiñay žejtchizqui. Nižaza anaž jec ujchiz žoñimi Yoozquin macjati atasacha juc'ant zuma kjañquiz kamchi, nekztan. Jalla nižtiquiztan anaž jec žoñimi Yooz cherchiča, nižaza ana cherasača. Yoozqui wiñaya honorchiz cjila. Nižaza wiñaya mantiñej cjila. Jalla nužoj cjila. Amén.

¹⁷ Amqui tii muntuquiz wali jiru kamñi

žoñinacžquiz mantaquiča, ancha cusasanacchiz cjenami ana mita kuzziz cjejajo. Anaž wiñaya nižta wali jiru kamasacha. Jalla nižtiquiztan cusasanacquiz anača kuz tjaažqui. Antiz Yoozquinkaz kuz tjaa. Nii žejtñi Yoozpankaz učumnacaquiz tjapaman wintizunanaca tjaača, učumnaca cuntintu kamzjapa. ¹⁸ Nižaza nii wali jiru kamñi žoñinacžquiz mantaquiča tuž kamajo. Ninacaqui zuma obranaca paaz waquiziča. Nekztan zuma obranacaž paachiž cjen ultim werar wali jiruž cjequiča Yooz yujcquinaqui. Nižaza ninacaqui zuma kuztan ninacž cusasanacžtan žoñinacžquiz yanapz waquiziča. Ana zkutu kuzziz cjis waquiziča. ¹⁹ Jalla nuž zuma obranaca paatiquiztan arajpachquin ultim werar cusasanaca juntaquiča. Nuž juntitiquiztan, ultimupan Yoozqui arajpachquin ninacžquiz zuma kamkataquiča, wiñaya. Jalla nii arajpachquin wiñay kamzquin kuz tjaaž waquiziča. Nii kamzqui juc'ant zumača. Jalla nuž wali jiru žoñinacžquiz mantaquiča amqui.

²⁰ Timoteo jila, wejrqui amquiz tjapa Yooz puntunacquiztan tjaažinčinča. Jalla nii tjaažintanaca zumpacha cjuñzna, nižaza nii jaru kama. Nižaza ina žoñž takunaca ana nonžna. Ana Yooz takunacača ninacž takunacaqui. Nižaza zuma tjaažintanac quintra chiitaqui ana nonžna. Yekjap žoñinacaqui tsjii kjutñi chiižcuqui, “Zuma zizta takuča weriž chiitaqui”, cjiñiča. ²¹ Nižaza yekjap criichi žoñinacaqui nii ana wal taku catokžcu Yoozquiztan tsjii kjutñi zarakchiča. Ana zuma kuzziz cjissiča.

Yoozqui am wintijla. Jalla nužoj cjila. Amén.

Ew Testamento: Chipay Tawkquiztan New Testament in Chipaya (BL:cap:Chipaya)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chipaya

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chipaya [cap], Bolivia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chipaya

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

baeaa6d6-fcc1-578f-afbd-04a9c5c14184